**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 58 (1940)

**Heft:** 159

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Bern
Mittwoch, 10. Juli
1940

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 10 juillet
1940

# Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 159

**Redaktion und Administration:**
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660
**Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660
**Abonnements:** *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 159

## Inhalt — Sommaire — Sommario

*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 63708—63730.
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
Texta Handels-Aktiengesellschaft, Cham.
Deweba Verwaltungs- und Beratungs A. G., Zürich.
Bamberger, Leroi & Co., Zürich, Aktiengesellschaft.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Bundesratsbeschluss über die Einfuhr von frischem Obst, Bäumen, Sträuchern, lebenden Pflanzen und Pflanzenteilen. Arrêté du Conseil fédéral concernant l'importation de fruits frais, d'arbres, d'arbrisseaux, de plantes vivantes et parties de plantes. Decreto del Consiglio federale sulla importazione delle frutta fresche, degli alberi, degli arbusti, di piante vive o parti di piante.
Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente il regolamento dei crediti finanziari svizzeri con la Turchia, che non entrano nel campo d'applicazione dell'accordo commerciale e di pagamenti concluso il 30 maggio 1940 tra la Svizzera e la Turchia.
Direttive per l'esecuzione dei pagamenti sul conto speciale dell'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Estero presso la Banca Nazionale Svizzera.

# Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.) (L. P. 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.) (O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (1203)

Failli: Rinaldi Goffredo, marbrier, Chemin de Renens 26, à Lausanne, membre de la société simple Tommasini et Rinaldi.
Date du prononcé: 2 juillet 1940.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: 30 juillet 1940.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (1204)

Failli: Tommasini Louis, marbrier, Chemin de Renens 26, à Lausanne, membre de la société simple Tommasini et Rinaldi.
Date du prononcé: 2 juillet 1940.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: 30 juillet 1940.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (1198²)

Ueber Guindani Mario, geb. 1890, von Lugano, Handel in Lebensmitteln, Klingenstrasse 34, Zürich 5, wohnhaft Alfred-Escherstrasse 22, in Enge-Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. Juni 1940 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 4. Juli 1940 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. Juli 1940 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (1165¹)

Ueber Huwyler-Wasescha Franziska, Frau, geb. 1889, von Beinwil bei Muri, Fabrikation und Vertrieb von chemisch technischen Produkten, Reitgasse 4, Zürich 8, wohnhaft gewesen Seestrasse 31, in Enge-Zürich 2, dato Limmatstrasse 195, Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. Juni 1940 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 25. gl. Monats mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Juli 1940 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Habsburg in Ebikon* (1212)

Ueber Meuschke-Küng Anna, Frau, Neuheim, Ebikon, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land vom 11. Juni 1940 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 4. Juli 1940 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 300.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Fluntern-Zürich* (1166¹)

Im Konkurse über die

Genossenschaft zur Durchführung des internationalen Zeltlagers 1939 am Zürichsee-Bächau und des 7. Kongresses des internationalen Verbandes der Camping-Clubs,

mit Sitz in Zürich 7, Gladbachstrasse 117, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 13. Juli 1940 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1199)

Im Konkurse des Müller Max, Handel in Möbeln, Rousseaustrasse Nr. 10, wohnhaft Schindlerstrasse 15, in Zürich 6, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich (Riedtlistrasse 15) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 20. Juli 1940 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. beim Konkursamt Unterstrass-Zürich und Beschwerden wegen der Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich einzureichen, ansonst Verzicht darauf angenommen würde.

**Kt. Bern** *Konkursamt Laufen* (1208)

**Auflage des Kollokationsplans mit Lastenverzeichnis.**

Gemeinschuldner: Cueni Max, Negoziant, Dittingen.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 16. Juli 1940.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1209)

**Nachtrag zum Kollokationsplan.**

Gemeinschuldnerin: Pollux Patent A.G., An- und Verkauf und Ausbeutung von Erfindungspatenten usw., Münchensteinerstrasse 276, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

## Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Nyon* (1213)

En son audience du 3 juillet 1940, le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de la société

Deprez et Cie S.A.,

fabrique de peignes, à Nyon.

## Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Affoltern a. A.* (1062[1])

**Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.**

In der konkursrechtlichen Liquidation des Nachlasses von

Peyer Eugen,

geb. 1875, Feilenfabrikant, von Schaffhausen, wohnhaft gewesen in Uster, gelangt Montag, den 15. Juli 1940, nachmittags 2 Uhr, im Amtslokal des unterzeichneten Konkursamtes auf einmalige öffentliche Steigerung, an der ohne Rücksicht auf den Schätzungswert Zuschlag erteilt wird:

In Hedingen gelegen:

Ein Wohn- und Geschäftshaus mit Autogarage und Werkstätte, unter Nr. 351 für Fr. 74,500.— assekuriert, mit
Neun Aren 99 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Langacker.
Anmerkungen und Dienstbarkeit laut Lastenverzeichnis.
Konkursamtliche Schätzung samt Zugehör: Fr. 72,751.—.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 1000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 25. Juni 1940 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Affoltern am Albis, den 14. Juni 1940.

Konkursamt Affoltern a. A.:
J. Baer, Notar.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Affoltern a. A.* (1063[1])

**Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.**

Im Konkursverfahren über den am 2. Februar 1940 verstorbenen

Vollenweider Ernst,

Metzgermeister, wohnhaft gewesen in Affoltern a. A., gelangen Montag, den 15. Juli 1940, nachmittags 4 Uhr, im Amtslokal des unterzeichneten Konkursamtes auf einmalige öffentliche Steigerung, an der ohne Rücksicht auf den Schätzungswert Zuschlag erteilt wird:

In Affoltern a. A. befindlich:

1. Ein Wohnhaus mit Anbau, in der Breiten,
   unter Nr. 190 für Fr. 9500.— assekuriert,
   ein Metzggebäude mit Keller und Stallanbau,
   unter Nr. 852 für Fr. 19,000.— assekuriert, mit
   zirka 8 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
   Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.
2. Zirka 16 Aren Wiesen genannt Rohrenmoos.
3. Zirka 24 Aren Wiesen auf der äusseren Allmend.

Korp.-Verzeichnis Fol. 10:

4. Ein halbes Teilrecht an der Holzkorporation Ober-Affoltern a. A.

Konkursamtliche Schätzung von Ziff. 1—4 samt Zugehör: Fr. 35,000.—.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 1000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 25. Juni 1940 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Affoltern am Albis, den 14. Juni 1940.

Konkursamt Affoltern a. A.:
J. Baer, Notar.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wülflingen-Winterthur in Winterthur* (1205)

**Liegenschaftensteigerung.**

Im Konkurse über Schellenberg David, Bäckermeister und Wirt, zum «Steinbock», in Winterthur, gelangt Montag, den 12. August 1940, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Wülflingen-Winterthur, auf öffentliche Versteigerung:

Ein Rebhäuschen in der Steig, Gemeinde Neftenbach, unter Nr. 478 für Fr. 500.— versichert, mit
zirka 25 Aren 30 m² Grundfläche und Reben.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1400.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 22. Juli 1940 an hierorts zur Einsicht auf.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Kaufsanzahlung von Fr. 300.— zu leisten.

Winterthur, den 10. Juli 1940.

Im Auftrage des Konkursamtes Winterthur-Altstadt:
Konkursamt Wülflingen-Winterthur in Winterthur:
Winzeler, Notar.

# Nachlassverträge — Concordat — Concordati

## Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgericht Gossau* (1211)

Art. 34 der Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung.

Das Bezirksgericht Gossau hat mit Entscheid vom 1. Juli 1940 die Nachlasstundung der Schwerzmann Figi Rosa, Frau, zum «Tonisberg», Abtwil, um weitere zwei Monate, d. h. bis 11. September 1940, verlängert.

Gossau, den 10. Juli 1940. Bezirksgerichtskanzlei.

## Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (1201)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat durch Beschluss vom 7. Juni 1940 das Begehren des D'Altri Giuseppe, Wirt, Restaurant Waidberg, Zürich 10, um gerichtliche Bestätigung des von ihm seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages auf der Basis von 20 % als durch Rückzug erledigt abgeschrieben und die dem Schuldner bewilligte Nachlasstundung als beendigt erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig. Die dem Schuldner seinerzeit bewilligte Nachlasstundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

Zürich, den 5. Juli 1940.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Dr. Springer.

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

## Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Vevey* (1202)

Dans son audience du mardi 23 juillet 1940, à 9 heures, en salle des audiences, Rue du Simplon 38 (bâtiment de l'Hôpital), à Vevey, le président du Tribunal statuera sur l'homologation du concordat présenté par Ormond Jules, négociant, à La Tour-de-Peilz, à ses créanciers.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit avant l'audience.

Vevey, le 6 juillet 1940. Le commissaire au sursis:
J. Ansermet, notaire.

## Pfandnachlassverfahren und Nachlasstundung

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Frutigen* (1206)

**Verlängerung der Pfandnachlasstundung.**

Im Pfandnachlassverfahren der

Zahler Elise Frau geb. Ringgenberg,

Besitzerin des Kurhauses Oertlimatt in Krattigen, ist die Nachlasstundung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Frutigen vom 3. Juli 1940 um 4 Monate, d. h. bis 5. November 1940, verlängert worden.

Interlaken, den 5. Juli 1940. Der Sachwalter:
E. Berta, Notar.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Niedersimmental* (1207)

**Nachlasstundung und Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens.**

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental hat durch Entscheid vom 22. Mai und 22. Juni 1940 dem Stucki Jakob, Hotelier und Landwirt im Rotbad zu Diemtigen, eine Nachlasstundung von 4 Monaten, bis 22. September 1940, und gleichzeitig die Eröffnung des Hotel-Pfandnachlassverfahrens im Sinne des Bundesbeschlusses vom 21. Juni 1935 bewilligt. Als Sachwalter wurde der unterzeichnete Notar bestimmt.

Das Pfandnachlassverfahren erstreckt sich auf sämtliche Liegenschaften des Schuldners Jakob Stucki, nämlich Grundbuch von Diemtigen Nummern 152, 832, 834, 836, 838, 1314, 1407, 1408, 1488 und 1527, auf die Zugehör und auf die auf diesen Objekten lastenden Pfandforderungen und Zinse.

Die Pfand- und Kurrentgläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen bis und mit dem 31. Juli 1940 dem unterzeichneten Sachwalter anzumelden. Die Pfandgläubiger werden ersucht, ihre Zinse bis zum 22. September 1940 zu berechnen, ihre Pfandtitel einzureichen und die Bürgen anzugeben. Nicht angemeldete Kurrentgläubiger sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Das Datum der Gläubigerversammlung wird nach Schätzung der Liegenschaften festgesetzt und den Gläubigern zur Kenntnis gebracht.

Oey-Diemtigen, den 8. Juli 1940. Der bestellte Sachwalter:
W. Hadorn, Notar.

## Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

(B.-G. vom 8. November 1934, Art. 37.)

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (1210)

**Bank Guyerzeller A.-G. in Nachlassliquidation, Zürich.**

Im Liquidationsverfahren der Bank Guyerzeller A.-G. gelangt ein I. Liquidationsbetreffnis von 8 % zur Auszahlung. Die Inhaber von Obligationen werden ersucht, ihre Titel an der Kasse der Bank, Börsenstrasse Nr. 16, in Zürich 1, vorzuweisen. Die Auszahlung erfolgt gegen Empfangsschein. Sie findet in folgender Reihenfolge statt:

Gläubiger mit Buchstaben A—E bis zum 18. Juli 1940,
F—K vom 19. bis 24. Juli 1940,
L—R vom 25. bis 30. Juli 1940,
S—Z vom 31. Juli an.

Die Titel werden den Vorweisern zurückgegeben und sind zur Legitimation bei späterer Dividendenausschüttung neuerdings vorzuweisen.

Beträge, die bis 31. Dezember 1940 nicht bezogen sind, werden vorschriftsgemäss bei der Zürcher Kantonalbank als kantonale Depositenstelle hinterlegt.

Zürich, den 8. Juli 1940. Der Liquidator: H. Güller.

## Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verord. des Bundesrates v. 17. Okt. 1939 — Ord. du Conseil fédéral du 17 octobre 1939.)

**Kt. Schwyz** *Bezirksgericht Höfe in Wollerau* (1214)

**Verhandlung über ein Notstundungsgesuch.**

Samstag, den 13. Juli 1940, findet vor Bezirksgericht Höfe in Wollerau (Lokal: Hotel Neuhaus) die Verhandlung über die von

Roland Rudolf (Jaroslav Rohacek) «Grafochema», Pfäffikon (Schwyz), nachgesuchte Notstundung statt.

Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Gesuchstellers können an den Verhandlungen teilnehmen. Art. 3 des BRB. über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 17. Oktober 1939.

Die Akten liegen auf der Gerichtskanzlei Höfe in Wollerau zur Einsicht auf.

Wollerau, den 9. Juli 1940. Gerichtskanzlei Höfe.

**Kt. Appenzell A.-Rh.** *Bezirksgericht Hinterland in Herisau* (1200)

**Notstundungsbewilligung.**

Schuldner: Engler J., Spenglerei und Handlung, Urnäsch.
Bewilligung der Notstundung durch Beschluss des Bezirksgerichts Hinterland vom 10. Juni 1940: Bis 6. Juli 1941.
Sachwalter: J. Zülli, Bezirksgerichtspräsident, Herisau.

Dem Gesuchsteller sind die in Art. 10, Abs. 1, der Verordnung über vorübergehende Milderung der Zwangsvollstreckung, vom 17. Oktober 1939, genannten Rechtsgeschäfte nur mit Zustimmung des Sachwalters gestattet.

Trogen, den 6. Juli 1940. Die Bezirksgerichtskanzlei.

# Verschiedenes — Divers — Varia

**Ct. de Berne** *Arrondissement de Moutier* (1215)

**Vente d'immeubles.**

Mercredi, 14 août 1940, dès les 15 h., à l'Hôtel de l'Ours, à Court, l'administration de la masse concordataire par abandon d'actif de Roy Paul, menuisier, au dit lieu, exposera en vente aux enchères publiques les immeubles ci-après:

1. Ban de Court: Feuillet 556, Quartier du Moulin, hab. atelier, remise, assise, aisance-jardin de 9 ares, estimation cad. fr. 24,710.—, par expert fr. 19,600.—. Sont de même compris les accessoires immobiliers servant à l'exploitation de l'atelier de menuiserie estimés fr. 6500.— dont le détail peut être consulté au cahier des charges.
2. Immeubles en copropriété pour ½ avec Guido Miglierina, entrep., à Court, savoir: Feuillets 443, 445, 446, 447, 985. Quartier du Moulin, Les Gotattes, Crêt du Vélé, la Garde, Les Rondenois, hab. gr. éc. assise, aisance-jardin, champs et prés, d'une contenance totale de 96 a. 61 ca., estimation cad. fr. 16,820.—, par expert fr. 12,000.—.

Date du dépôt du cahier des charges à l'Office des poursuites de Moutier: 2 août 1940.

Le notaire liquidateur: Dr. Brahier, Moutier.

# Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**Zürich — Zurich — Zurigo**

Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen usw. — 1940. 6. Juli. Die **Solum A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 286 vom 4. Dezember 1939, Seite 2418), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. Juli 1940 die bisherigen 50 Namenaktien in Inhaberaktien umgewandelt und das Grundkapital von Fr. 25,000 durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 100,000 erhöht. Es zerfällt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurden neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten festgelegt. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch folgende weitere Aenderungen: Zweck der Gesellschaft ist die Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen an andern industriellen oder kommerziellen Unternehmungen irgendwelcher Art sowie die Tätigung sämtlicher damit im Zusammenhang stehender Geschäfte. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. An Aktionäre, die ihre Adresse dem Verwaltungsrate zu diesem Zwecke mitgeteilt haben, können die Mitteilungen auch mittelst eingeschriebener Briefe oder telegraphisch erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern.

Linoleum usw. — 6. Juli. Die **Ultimo A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 76 vom 2. April 1940, Seite 601), Fabrikation und Handel namentlich in der Linoleumbranche usw., hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Juni 1940 das Grundkapital von 125,000 Franken durch Ausgabe von 25 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 150,000 erhöht, eingeteilt in 150 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert.

8. Juli. Die **Aktiengesellschaft Salberg & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 95 vom 24. April 1940, Seite 759), Handel mit Tapeten und andern Wandbekleidungen, hat am 15. Juni 1940 in Revision der Statuten die Firma abgeändert in **Tapeten A.-G.** Die Prokura von Heinrich Hospenthal ist erloschen. Als Einzelprokurist (Geschäftsführer) ist ernannt worden: Rudolf Jauch, von und in Zürich.

8. Juli. **Genossenschaft Bootshaus des Deutschen Rudervereins, in Zürich** (S. H. A. B. Nr. 129 vom 5. Juni 1935, Seite 1425). Wilhelm Zins ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Präsident gewählt: Dr. Gottlieb Brauchlin, von Berg (Thurgau), in Zürich. Die Vorstandsmitglieder zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv.

8. Juli. **Krankenkasse der Arbeiter von Daverio & Cie. A.-G.**, Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 113 vom 16. Mai 1939, Seite 1013). Fritz Helbig ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde in den Vorstand gewählt: Josef Melchior, von Ausserferrera (Graubünden), in Zürich, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar kollektiv.

Textilwaren. — 8. Juli. Der Verwaltungsrat der **M. Weiss & Cie. Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 208 vom 4. September 1939, Seite 1858), Textilwaren, hat Einzelprokura erteilt an Marie Eich, von Oftringen (Aargau), in Zürich.

8. Juli. Die **Buchhandels-Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 84 vom 11. April 1940, Seite 669), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Löwenstrasse 20, in Zürich 1.

Restaurationsbetrieb. — 8. Juli. Inhaberin der Firma **Stefania Sandoni**, in Zürich, ist Stefania Sandoni geb. Swoboda, italienische Staatsangehörige, in Zürich 6. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB. die Zustimmung erteilt. Restaurationsbetrieb. Stampfenbachstrasse 36.

Bau- und Möbelschreinerei. — 8. Juli. Die Firma **Meinrad Fuchs**, in Uster (S. H. A. B. Nr. 285 vom 5. Dezember 1923, Seite 2283), Bau- und Möbelschreinerei, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Masschneiderei und Konfektionsgeschäft. — 8. Juli. Die Firma **Wilhelm Keller**, in Bülach (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1927, Seite 1187), Herrenmasschneiderei und Herren- und Knabenkonfektion en détail, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Josef Keller», in Bülach, erloschen.

Inhaber der Firma **Josef Keller**, in Bülach, ist Josef Keller, von und in Bülach. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Wilhelm Keller», in Bülach. Masschneiderei und Konfektionsgeschäft; Handel in Herren-Modeartikeln, Militärartikeln und Büchern. Schaffhauserstrasse.

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau de Porrentruy*

1940. 3 juillet. La société coopérative **«La Prévoyance» Caisse d'épargne forcée et de Crédit mutuel ouvrier de Courgenay, en liquidation concordataire**, avec siège social à Courgenay (F. o. s. du c. du 24 avril 1940, n° 95, page 759), fait inscrire qu'en date du 15 juin 1940, l'Autorité de surveillance pour les offices des ponrsuites et des faillites du canton de Berne, comme autorité de concordat bancaire, a relevé, sur sa demande, Henri Spira de son mandat de co-liquidateur de la dite société et a désigné Albert Aubry (déjà inscrit) comme unique liquidateur. La société est engagée par la signature individuelle d'Albert Aubry. La signature conférée à Henri Spira est radiée.

**Zug — Zoug — Zugo**

Tuchwaren, Konfektion usw. — 1940. 6. Juli. Die Kollektivgesellschaft **Jos. Anton Hess Söhne**, in Unterägeri (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1935, Seite 35), hat den Handel mit Kolonialwaren aufgegeben.

8. Juli. Die **INTERMEDIA, Handels- und Verwaltungsgesellschaft (INTERMEDIA, Société de Commerce et d'Administration) (INTERMEDIA, Società Commerciale e d'Amministrazione)**, in Cham (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1940, Seite 4), hat ihren Sitz gemäss Publikation im S. H. A. B. Nr. 155 vom 5. Juli 1940, Seite 1217, nach Luzern verlegt. Die Genossenschaft wird daher in Zug gelöscht.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo**

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

Fers, quincaillerie, etc. — 1940. 6 juillet. La raison **Vve. Emile Pittet**, fers, quincaillerie, articles de ménage, à Bulle (F. o. s. du c. du 12 mars 1926, n° 59, page 450), est radiée ensuite de décès de la titulaire.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Stadt Solothurn*

1940. 8. Juli. Die Einzelfirma **Karl Buchser, Generalagent**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 253 vom 26. Oktober 1939, Seite 2177), hat ihr Geschäftslokal an die Bahnhofstrasse 6 (Haus der Schweizerischen Hypothekenbank) verlegt.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

Baumwollwaren. — 1940. 5. Juli. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Berlinger & Co.**, Fabrikation und Export von Baumwollwaren, in Ganterschwil (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1933, Seite 91), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Berlinger & Cie.» erloschen.

Jakob Carl Berlinger-Tobler, Max Berlinger-Hilty, diese beiden von und in Ganterschwil; Margrit Hügli-Berlinger, von Bern, in Wattwil, und Dr. Alice Wegmann-Berlinger, von Winterthur, in Zürich (letztere beide mit Zustimmung ihrer Ehemänner), haben unter der Firma **Berlinger & Cie.**, in Ganterschwil, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 17. Mai 1940 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Jakob Carl Berlinger-Tobler und Max Berlinger-Hilty. Kommanditäre mit dem Betrage von je Fr. 10,000 sind Margrit Hügli-Berlinger und Dr. Alice Wegmann-Berlinger. Die Kommanditen wurden bar und voll einbezahlt. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «Berlinger & Co.». Fabrikation und Handel in Baumwollgeweben; Dorf.

**Aargau — Argovie — Argovia**

1940. 8. Juli. **Chemische Fabrik G. Zimmerli Aktiengesellschaft (Fabrique de produits chimiques G. Zimmerli Société Anonyme) (Chemical Works G. Zimmerli Limited) (Fabbrica di Prodotti Chimici G. Zimmerli Società Anonima)**, mit Sitz in Aarburg (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1938, Seite 2794). In der Generalversammlung vom 8. Mai 1940 wurden die Statuten teilweise revidiert, wodurch jedoch die früher publizierten Tatsachen nur folgende Aenderung erfahren haben: Die Firma lautet: **Chemische Fabrik G. Zimmerli A. G. (Fabrique de produits chimiques G. Zimmerli S. A.) (Chemical Works G. Zimmerli Ltd.) (Fabbrica di Prodotti Chimici G. Zimmerli S. A.).**

Mühle. — 8. Juli. Die von der **Aktiengesellschaft Adolf Remund, Mühle**, in Lenzburg (S. H. A. B. Nr. 112 vom 15. Mai 1939, Seite 1006), an Alfred Vollenweider erteilte Prokura ist erloschen.

Zigarren, Tabak. — 8. Juli. **Baur Söhne** (in Liquidation), Zigarren- und Tabakfabrikation, mit Sitz in Beinwil am See (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1940, Seite 78). Die Liquidation dieser Kollektivgesellschaft ist durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Bilder, kosmetische Artikel. — 8. Juli. Die Firma **Wyser Theophil**, Verkauf von Bildern sowie kosmetischen Artikeln in Wettingen (S. H. A. B. Nr. 200 vom 27. August 1936, Seite 2067), ist infolge Wegfalles der für die Eintragung erforderlichen Voraussetzungen erloschen.

**Thurgau — Thurgovie — Turgovia**

Gestrickte Oberkleider. — 1940. 24. Juni. In die **Kommanditgesellschaft A. Merz & Co.**, Fabrikation von gestrickten Oberkleidern, mit Sitz in Diessenhofen (S. H. A. B. Nr. 290 vom 8. Dezember 1939, Seite

2451), ist als weiterer Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 15,000 Hermann Braunschweig, von Lengnau (Aargau), in Zürich-Altstetten, eingetreten.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Lausanne*

1940. 29 juin. Selon procès-verbal du 25 juin 1940, il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale **Société immobilière Chaussée Mon Repos A.** Son siège est à Lausanne. Les statuts portent la date du 25 juin 1940. Le capital social est fixé à 110,000 fr. Il est divisé en 220 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées au moyen d'apports. René Badel, Charles Decker, René Meroni et Severo Puppato, au bénéfice dans les proportions respectives de 60/220, 80/220, 70/220 et 10/220, d'un droit d'achat des terrains dont la société envisage l'achat, selon convention du 5 février 1938, font apport dans les mêmes proportions de ce droit d'achat à la société. Cet apport est fait et accepté pour le prix de 110,000 fr. Il est payé par remise aux apporteurs de 220 actions de la société, de 500 fr. chacune, entièrement libérées, savoir à René Badel 60 actions, à Charles Decker 80 actions, à René Meroni 70 actions et Severo Puppato 10 actions. La société a pour but: l'achat de la commune de Lausanne, pour le prix de 225,000 fr. d'une parcelle de terrain d'environ 337 m² sise Chaussée Mon Repos; l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles et toutes opérations commerciales, financières, mobilières ou immobilières en rapport avec le but social. Les publications de la société, imposées par la loi ou les statuts, sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un membre ou plus. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Le premier conseil est composé de 3 membres, savoir: Charles Decker, de Duillier, à Yverdon, président; René Meroni, de Bellinzone, à Lausanne, et Severo Puppato, de et à Zurich. Bureaux de la société: Avenue Tissot 16, chez René Meroni, architecte.

29 juin. Selon procès-verbal du 25 juin 1940, il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale **Société immobilière Chaussée Mon Repos B.** Son siège est à Lausanne. Les statuts portent la date du 25 juin 1940. Le capital social est fixé à 110,000 fr. Il est divisé en 220 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées au moyen d'apports. René Badel, Charles Decker, René Meroni et Severo Puppato, au bénéfice dans les proportions respectives de 60/220, 70/220, 80/220 et 10/220, d'un droit d'achat des terrains dont la société envisage l'achat, selon convention du 5 février 1938, font apport dans les mêmes proportions de ce droit d'achat à la société. Cet apport est fait et accepté pour le prix de 110,000 fr. Il est payé par remise aux apporteurs de 220 actions de la société, de 500 fr. chacune, entièrement libérées, savoir à René Badel 60 actions, à Charles Decker 70 actions, à René Meroni 80 actions et à Severo Puppato 10 actions. La société a pour but: l'achat de la commune de Lausanne, pour le prix de 180,000 fr. d'une parcelle de terrain d'environ 265 m² sise Chaussée Mon Repos; l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles et toutes opérations commerciales, financières, mobilières ou immobilières en rapport avec le but social. Les publications de la société, imposées par la loi ou les statuts, sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un membre ou plus. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Le premier conseil est composé de 3 membres, savoir: Charles Decker, de Duillier, à Yverdon, président; René Meroni, de Bellinzone, à Lausanne, et Severo Puppato, de et à Zurich. Les bureaux de la société sont: Avenue Tissot 16, chez René Meroni, architecte.

29 juin. Selon procès-verbal du 25 juin 1940, il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale **Société immobilière Chaussée Mon Repos C.** Son siège est à Lausanne. Les statuts portent la date du 25 juin 1940. Le capital social est fixé à 110,000 fr. Il est divisé en 220 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées au moyen d'apports. René Badel, Charles Decker, René Meroni et Severo Puppato, au bénéfice dans les proportions respectives de 150/220, 30/220, 30/220 et 10/220, d'un droit d'achat des terrains dont la société envisage l'achat, selon convention du 5 février 1938, font apport dans les mêmes proportions de ce droit d'achat à la société. Cet apport est fait et accepté pour le prix de 110,000 fr. Il est payé par remise aux apporteurs de 220 actions de la société de 500 fr. chacune, entièrement libérées, savoir à René Badel 150 actions, à Charles Decker 30 actions, à René Meroni 30 actions et à Severo Puppato 10 actions. La société a pour but: l'achat de la commune de Lausanne, pour le prix de 215,000 fr. d'une parcelle de terrain d'environ 323 m² sise Chaussée Mon Repos; l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles et toutes opérations commerciales, financières, mobilières ou immobilières en rapport avec le but social. Les publications de la société, imposées par la loi ou les statuts, sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un membre ou plus. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Le premier conseil est composé de 3 membres, savoir: Charles Decker, de Duillier, à Yverdon, président; René Meroni, de Bellinzone, à Lausanne, et Severo Puppato, de et à Zurich. Les bureaux de la société sont: Avenue Tissot 16, chez René Meroni, architecte.

Maçonnerie, gypserie, etc. — 5 juillet. La société en nom collectif **Chs. Quinzani et fils,** ayant son siège à Lausanne, entreprise générale du bâtiment, travaux de maçonnerie, gypserie et peinture, carrelage, appareillage et menuiserie et toutes opérations connexes (F. o. s. du c. du 14 avril 1937), est dissoute et radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Chs. Quinzani S. A.».

Sous la raison sociale **Chs. Quinzani S. A.,** il est constitué une société anonyme dont le siège est à Lausanne. Les statuts portent la date du 4 juillet 1940. Le but de la société est l'achat, la vente, la construction et la gérance d'immeubles, l'entreprise de construction comprenant terrassement, maçonnerie, béton armé, carrelages et revêtements, gypserie et peinture, les travaux publics et fondations spéciales, travaux de bureau technique, architecture et béton armé, la continuation des affaires de la société en nom collectif «Chs. Quinzani et Fils à Lausanne», dont elle reprend l'actif et le passif sur la base d'un bilan au 1er janvier 1940, toutes opérations commerciales et financières en rapport avec le but social. Chs. Quinzani & fils, société en nom collectif, soit ses associés Carlo, Mario et Elie Quinzani, à Lausanne, font apport à la société anonyme de l'actif et du passif commerciaux de «Chs. Quinzani & Fils». Selon bilan au 1er janvier 1940 précité, le total de l'actif est de 590,875 fr. 19; le total du passif est de 340,875 fr. 19. L'actif net est ainsi de 250,000 fr. Cet apport est fait et accepté pour 250,000 fr. Il est payé comme suit: par la remise à Carlo Quinzani de 18 actions d'apport entièrement libérées, de 1000 fr. chacune, et en créditant le prénommé de 132,000 fr. dans les livres de la société (compte-courant); par la remise à Mario Quinzani de 16 actions d'apport entièrement libérées de 1000 fr. chacune, et en le créditant de 34,000 fr. dans les livres de la société (compte-courant); par la remise à Elie Quinzani de 16 actions d'apport entièrement libérées de 1000 fr. chacune, et en le créditant de 34,000 fr. dans les livres de la société (compte-courant). Le capital social est de 52,000 fr., divisé en 52 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées, soit 50 actions d'apport et 2 actions libérées en espèces. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration est composée de 1 à 5 administrateurs. La société est engagée par la signature de l'administrateur. A été élu administrateur Max Hédiger, de Reinach (Argovie), à Lausanne, lequel a la signature individuelle. Ont été nommés fondés de pouvoirs, avec signature individuelle: Carlo Quinzani, Mario Quinzani, Elie Quinzani, de nationalité italienne, à Lausanne. Bureaux de la société: Avenue de France 23, dans ses bureaux.

**Genf — Genève — Ginevra**

1940. 6 juillet. Suivant décision de l'Autorité cantonale de Surveillance du 24 juin 1940, la «Société Anonyme pour Faciliter les Affaires Commerciales et Industrielles Safac», à Genève, dont la dissolution et la radiation ont été publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce du 1er avril 1940, page 595, est réinscrite d'office comme société en liquidation. Sa raison sociale sera à l'avenir **Société Anonyme pour Faciliter les Affaires Commerciales et Industrielles Safac, en liquidation.**

6 juillet. **Société Immobilière Boulevard Central,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 22 mars 1934, page 750). René Baezner, de Genève, à Vandœuvres, a été nommé unique administrateur avec signature sociale, en remplacement de Charles Lecoultre, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Quai des Bergues 23 (régie René Baezner).

6 juillet. Par décisions prises dans les assemblées générales des 10 novembre 1939 et 28 juin 1940, cette dernière ayant fait l'objet d'un procès-verbal authentique qui constate aussi le régulier accomplissement des formalités prévues par la loi (art. 734 du C. O.), la **Société financière pour l'Industrie au Mexique,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 août 1938, page 1730), a décidé de réduire son capital de 4,350,000 francs à 4,250,000 fr. par le rachat et l'annulation de 400 actions de 250 fr. Le capital social entièrement libéré est donc actuellement de 4,250,000 fr., divisé en 17,000 actions de 250 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication.

Société immobilière. — 6 juillet. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 juin 1940, la société anonyme dite **Airiongoi B,** société immobilière, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 avril 1940, page 744), a décidé: 1° De porter son capital social de 2000 fr. à 50,000 fr. par l'émission de 48 actions au porteur de 1000 francs chacune, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance sur la société. 2° De transformer les 20 actions nominatives de 100 fr. représentant le capital primitif de la société, en 2 actions au porteur de 1000 francs par l'échange de 10 actions de 100 fr. chacune, contre une action nouvelle de 1000 fr. 3° D'adopter de nouveaux statuts adaptés aux nouvelles dispositions du Code fédéral des Obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la vente, l'échange, la location et l'exploitation d'immeubles sis dans le canton de Genève et spécialement l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à Genève, Boulevard de Saint-Georges n° 73. Le capital social, entièrement libéré, est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Ernest Bachofner (inscrit), actuellement à Genève, reste seul administrateur, et continue à engager la société par sa signature individuelle. Procuration individuelle a en outre été conférée à Lilly Bachofner, née Bunzli, de Schlieren (Zurich), à Genève.

---

## Eidg. Amt für geistiges Eigentum

### Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Liste der Muster und Modelle
# Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

**Zweite Hälfte Juni 1940**

**Deuxième quinzaine de juin 1940 — Seconda quindicina di giugno 1940**

## I. Abteilung — Ire Partie — Ia Parte

**Hinterlegungen — Dépôts — Depositi**

63708 – 63780

Nr. 63708. 16. Juni 1940, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Taschenkalender. — Franz Xaver **Münzel,** Apotheker, Baden (Schweiz).

Nr. 63709. 10. Juni 1940, 10 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Rockhalter für Radfahrerinnen. — Hans **Schwarz,** Monteur, Hardstrasse 50, Zürich 4 (Schweiz).

Nr. 63710. 14. Juni 1940, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Festbindevorrichtung für Gegenstände verschiedener Art. — Reinhard **Leimbacher,** Briefträger, Aathal-Seegräben (Zürich, Schweiz).

Nr. 63711. 15. Juni 1940, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Transportables Beleuchtungsgerät für Luftschutzräume. — B. **Stocker,** Mechaniker, Reiffergasse 1, Zug (Schweiz).

Nr. 63712. 17. Juni 1940, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gummi-Wischer. — Jakob **Hoffmann,** Hirtenstrasse 15, St. Gallen (Schweiz).

Nr. 63713. 17. Juni 1940, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Veloschildhalter. — Ernst **Knecht,** Mech. Werkstätte, Oberdürnten (Zürich, Schweiz).

Nr. 63714. 17. Juni 1940, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Veloschildhalter. — Ernst **Knecht**, Mech. Werkstätte, Oberdürnten (Zürich, Schweiz).

N° 63715. 18 juin 1940, 19 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Broche, médaille, applique pour orfèvrerie. — Paul **Kramer**, Usine de Maillefer, Neuchâtel (Suisse).

Nr. 63716. 19. Juni 1940, 7 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Plakat. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Kemptthal (Schweiz).

Nr. 63717. 20. Juni 1940, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Brissago-Etui. — Ernst **Holzscheiter**, Lederwarenfabrik, Rosengartenstrasse, Meilen (Schweiz).

Nr. 63718. 21. Juni 1940, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Rasierspiegel. — **Beimag Zürich, Beleuchtungs- u. Metallindustrie A.-G.**, Bubenbergstrasse 10, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Nr. 63719. 22. Juni 1940, 10 Uhr. — Versiegelt. — 15 Modelle. — Pfannen-Untersätze zur Verhütung des Anbrennens von Speisen beim Kochen. — Karl **Leder**, Mechaniker, Brückenstrasse 11, Bern (Schweiz).

Nr. 63720. 21. Juni 1940, 17 Uhr. — Versiegelt. — 21 Modelle. — Kinderspielwaren (Alphütte, Pferdescheuer, Autogarage, Puppenhäuschen, Tierfiguren und Möbel). — Christian **Müller**, Graphiker; und S. **Müller-Streit**, Buchdruckerei und Verlag, Oberrieden (Zürich, Schweiz).

Nr. 63721. 24. Juni 1940, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fuss-Massageapparat. — Jean **Lang**, Saumstrasse 53, Zürich 3 (Schweiz).

Nr. 63722. 25. Juni 1940, 13 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Erdungsstecker. — **Electro-Mica A.-G.**, Mollis (Schweiz).

Nr. 63723. 25. Juni 1940, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Ampulle. — Max **Schneider**, Rennweg 15, Zürich (Schweiz).

Nr. 63724. 25. Juni 1940, 17 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Lebensmittelkarten-Etui. — E. **Meier**, Buchdruckerei, Teufenerstrasse 26, St. Gallen (Schweiz).

Nr. 63725. 25. Juni 1940, 19 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Tabakfabrikate. — **Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft**, Wasen i. E. (Bern, Schweiz).

Nr. 63726. 27. Juni 1940, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bandverschluss an Frisierhauben. — Frieda **Haesler**, Steinwiesstrasse 35, Zürich 7 (Schweiz). Vertreter: J. Franck, Zürich.

Nr. 63727. 27. Juni 1940, 18 Uhr. — Offen. — 197 Modelle. — Polstermöbel. — Hans **Fleig**, Polstermöbelwerkstätten, Wigoltingen (Thurgau, Schweiz). — «Priorität: Schweizer Mustermesse, Basel, eröffnet am 30. März 1940».

Nr. 63728. 28. Juni 1940, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gestellrucksack mit Pickelhalter. — **Ulrich Schär Sportartikelfabrik Aktiengesellschaft**, Murgenthal (Aargau, Schweiz).

Nr. 63729. 28. Juni 1940, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Füllbleistift. — A. **Naether-Béguelin**, Börsenplatz, Solothurn (Schweiz).

Nr. 63730. 28. Juni 1940, 16 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Damen-Hosen. — Frau Emma **Brauchly**, Weinbergstrasse 87, Zürich 6 (Schweiz).

## II. Abteilung — IIme Partie — IIa Parte

### Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

### Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

### Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

## III. Abteilung — IIIme Partie — IIIa Parte

**Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni**

Nr. 45497. 4. Februar 1930, 9 Uhr. — (III. Periode 1940/1945). — 10 Muster (von 22). — Handgewobene Stoffe. — **Frauenverein Lenk i. Simmental**, Lenk i. S. (Schweiz); registriert den 26. Juni 1940.

N° 46076. 28 mai 1930, 18 h. — (IIIe période 1940/1945). — 1 dessin. — Affiches et couvertures pour brochures-prospectus. — **Chambre Suisse de l'Horlogerie**, La Chaux-de-Fonds (Suisse); enregistrement du 4 juillet 1940.

Nr. 54498. 19. März 1935, 10 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Muster. — Reklame-Prospekt. — Otto **Rast**, Luzern (Schweiz); registriert den 26. Juni 1940.

N° 54818. 18 maggio 1935, ore 20. — (IIo periodo 1940/1945). — 1 modello. — Bottiglia. — Fratelli **Galli**, succ. a Gius. Galli, Fabbrica Gazose-Liquori-Rappresentanze, Chiasso (Svizzera); registrato il 4 luglio 1940.

Nr. 54834. 22. Mai 1935, 17 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Muster. Vereinsabzeichen. — **Sportfischerverband am Zürichsee, Sektion Zürich**, Bäckerstrasse 96, Zürich 4 (Schweiz); registriert den 4. Juli 1940.

Nr. 54835. 22. Mai 1935, 17 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Vereinsabzeichen. — **Sportfischerverband am Zürichsee, Sektion Zürich**, Bäckerstrasse 96, Zürich 4 (Schweiz); registriert den 4. Juli 1940.

Nr. 54862. 24. Mai 1935, 18 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Sitzmöbel. — **Aktiengesellschaft Möbelfabrik Horgen-Glarus (vorm. E. Baumann)**, Horgen (Schweiz); registriert den 4. Juli 1940.

N° 54870. 26 mai 1935, 4 h. — (IIe période 1940/1945). — 1 modèle. — Borne de signalisation routière. — **Jacot Des Combes** & Cie., Bienne (Suisse); enregistrement du 4 juillet 1940.

Nr. 54875. 25. Mai 1935, 11 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Skikante. — Josef **Jacober** Söhne, Skifabrik, Glarus (Schweiz); registriert den 4. Juli 1940.

Nr. 54882. 28. Mai 1935, 10 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Sitzmöbel. — **Aktiengesellschaft Möbelfabrik Horgen-Glarus (vorm. Emil Baumann)**, Horgen (Schweiz); registriert den 4. Juli 1940.

Nr. 54887. 29. Mai 1935, 14¾ Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Maschine zum Schleifen und Läppen von Hartmetall. — **Agathon A. G.**, Maschinenfabrik, Solothurn (Schweiz); registriert den 4. Juli 1940.

Nr. 54892. 27. Mai 1935, 6 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Ausstellschachtel für Peppermintrollen. — **André Klein A. G.**, Neue Welt b. Basel (Schweiz); registriert den 4. Juli 1940.

Nr. 54901. 29. Mai 1935, 20 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Packung für Zigarren. — **Burger** Söhne, Cigarrenfabriken, Burg (Aargau, Schweiz); registriert den 4. Juli 1940.

Nr. 55257. 19. August 1935, 18½ Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 4 Modelle. — Leichtkoffer und Faltenreisenecessaires. — **Vogt & Hotz**, vorm. A. H. Landis, Zürich-Oerlikon (Schweiz). Vertreter: H. Kirchhofer vormals Bourry-Séquin & Co., Zürich; registriert den 4. Juli 1940.

Nr. 55333. 31. August 1935, 14½ Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Muster. — Spielkarte mit Rückseitendekoration. — J. **Müller** & Cie., Spielkarten- und Karton-Fabrik, Schaffhausen (Schweiz). Vertreter: H. Kirchhofer vormals Bourry-Séquin & Co., Zürich; registriert den 26. Juni 1940.

Nr. 63725. 25. Juni 1940, 19 Uhr. — (II. und III. Periode 1945/1955). — 1 Muster. — Packung für Tabakfabrikate. — **Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft**, Wasen i. E. (Bern, Schweiz); registriert den 4. Juli 1940.

**Löschungen — Radiations — Radiazioni**

N° 37673. 16 giugno 1925. — 1 modello. — Cuscino elettrico riscaldante.

N° 37674. 18 juin 1925. — 2 modèles. — Bidons pour huile minérale.

Nr. 37685. 21. Juni 1925. — 1 Muster. — Dressiergabel.

Nr. 37686. 21. Juni 1925. — 3 Muster. — Wurstformumhüllung, Etiketten auf Suppenpakete.

Nr. 37688. 20. Juni 1925. — 1 Modell. — Honigschleuder.

Nr. 37696. 25. Juni 1925. — 1 Modell. — Ofen.

Nr. 37711. 26. Juni 1925. — 3 Modelle. — Profilstahl für Schweissgriffe und Steckgriffe.

N° 37712. 27 juin 1925. — 1 dessin. — Feuilles de numéros pour «roues aux millions».

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances*

## Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Die in den Jahren 1939/1940 in Bolnes b. Rotterdam erbauten Doppelschrauben-Schnellgüterboote **Rhenus 125 und Rhenus 126**, Heimathafen Basel, sind von der Eigentümerin «Rhenus» Aktiengesellschaft für Schiffahrt und Spedition in Basel zur Aufnahme in das Schiffsregister Basel angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme dieser Schiffe oder Ansprüche auf die Schiffe sind binnen 20 Tagen, unter Beilegung des Beweismittels, anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (A. A. 147)

Basel, den 8. Juli 1940. **Schiffsregisteramt Basel.**

## Texta Handels-Aktiengesellschaft, Cham

**Liquidations-Schuldenruf.**

**Zweite Veröffentlichung.**

Die Generalversammlung vom 17. Mai 1940 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 O. R. aufgefordert, allfällige Ansprüche anzumelden. (A. A. 144²)

Zürich, den 8. Juli 1940. **Texta Handels-Aktiengesellschaft, Cham,**

Der Liquidator:

Dr. E. A. Schmid, Pelikanstrasse 2, Zürich 1.

## Deweba Verwaltungs- und Beratungs A. G., Zürich

**Liquidations-Schuldenruf.**

**Erste Veröffentlichung.**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Deweba Verwaltungs- und Beratungs A. G. in Zürich hat unterm 7. Juni 1940 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und den bisherigen Verwaltungsrat der Gesellschaft, Rechtsanwalt Dr. Hans Berger, in Zürich, als Liquidator mit der Durchführung der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiermit, gemäss Art. 742, Abs. 2, des Obligationenrechtes aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis zum 15. August 1940 zuhanden des Liquidators am Sitze der Gesellschaft anzumelden. Gläubiger, die sich nicht anmelden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (A. A. 146³)

Zürich, den 9. Juli 1940. **Der Liquidator.**

## Bamberger, Leroi & Co., Zürich, Aktiengesellschaft

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.**

**Erste Veröffentlichung.**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Juni 1940 hat beschlossen, das Grundkapital unserer Gesellschaft von Fr. 501,000 durch Rückkauf und Vernichtung von Aktien im Nominalbetrag von Fr. 270,000 auf Fr. 231,000 herabzusetzen.

Durch einen besonderen Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 O. R. ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Gläubiger, die gemäss Art. 733 O. R. für ihre Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, anzumelden. (A. A. 145³)

**Der Verwaltungsrat der Bamberger, Leroi & Co., Zürich, Aktiengesellschaft.**

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Bundesratsbeschluss über die Einfuhr von frischem Obst, Bäumen, Sträuchern, lebenden Pflanzen und Pflanzenteilen

(Vom 6. Juli 1940.)

Der schweizerische Bundesrat,

in Anwendung von Art. 12 des Bundesgesetzes vom 22. Dezember 1893 betreffend die Förderung der Landwirtschaft durch den Bund,

beschliesst:

**Art. 1.** Jede aus den in Art. 3 dieses Bundesratsbeschlusses bezeichneten Ländern einzuführende Sendung von frischem Kern- und Steinobst (Zolltarif Nrn. 23, 24 a und b), Bäumen, Sträuchern, lebenden Pflanzen, nicht in Kübeln oder Töpfen (Zolltarif Nrn. 209 und 210) und von Pflanzenteilen, wie Pfropfreisern, Stecklingen, Ablegern etc. (ex Zolltarif Nr. 220) muss von einem Zeugnis des Pflanzenschutzdienstes des Herkunftslandes begleitet sein, das in deutscher, französischer oder italienischer Sprache abgefasst oder in eine dieser Sprachen übersetzt ist und worin bestätigt wird, dass die Sendung frei von San José-Schildläusen und andern Pflanzenschädlingen und Krankheiten befunden worden ist.

Die Zeugnisse, welche Sendungen von Bäumen, Sträuchern, andern lebenden Pflanzen und Pflanzenteilen begleiten, müssen überdies bestätigen, dass diese Sendungen im Herkunftsland einer wirksamen Durchgasung mit Blausäureverbindungen unterzogen und mit Plomben so versehen wurden, dass eine Auswechslung der durchgasten Pflanzen mit andern ausgeschlossen ist. Die Inschrift der Plomben muss in den Begleitpapieren angegeben sein.

**Art. 2.** Alle in Art. 1 genannten Sendungen sind an der Landesgrenze überdies auf das Vorhandensein der San José-Schildlaus und anderer Pflanzenschädlinge und Krankheiten zu untersuchen und nur dann zur Einfuhr zuzulassen, wenn sie frei von solchen befunden wurden. Mit Schädlingen und Krankheiten behaftete Sendungen sind zurückzuweisen.

Die Abteilung für Landwirtschaft kann Ausnahmen bewilligen und die Desinfektion der Sendungen im Inlande verfügen.

Für bestimmte Obstarten und Herkünfte kann durch die Abteilung für Landwirtschaft die allgemeine Desinfektion (Durchgasung) auf der Grenzstation verfügt werden. In solchen Fällen beschränkt sich die Untersuchung auf summarische Vorprüfungen und stichprobenweise Nachkontrollen.

Die Kosten des Desinfektion gehen zu Lasten des Warenführers.

**Art. 3.** Die Bestimmungen dieses Bundesratsbeschlusses finden auf Sendungen aus folgenden Ländern Anwendung:

Europa: Gebiet des ehemaligen Oesterreich, Portugal, Rumänien, Russland, Spanien, Ungarn und Jugoslawien.
Afrika: Britisch Südafrika.
Amerika: Alle Länder dieses Erdteiles.
Asien: China, Irak und Japan.
Australien: Das eigentliche Australien, ferner Hawaii und Neuseeland.

Das Volkswirtschaftsdepartement ist, soweit die Umstände es rechtfertigen, ermächtigt, die Liste der Länder, wenn nötig, abzuändern und zu ergänzen.

**Art. 4.** Für den in Art. 1 genannten Verkehr sind folgende Zollämter geöffnet: Basel, Buchs, Romanshorn, St. Margrethen, Zürich, Zollfreilager Albisrieden, Chiasso, Domodossola, Brig, Bern, Neuenburg, Lausanne-Entrepôt und Genf.

Weitere Zollämter können im Einverständnis mit der Oberzolldirektion von der Abteilung für Landwirtschaft des Volkswirtschaftsdepartements geöffnet werden.

**Art. 5.** Zur Deckung der Kosten der Untersuchung wird von den Zollämtern zuhanden der Abteilung für Landwirtschaft eine Gebühr erhoben, die beträgt:

für Sendungen bis zu 100 kg brutto Fr. 2.—,
für Sendungen von mehr als 100 kg Fr. 1.— für je 100 kg brutto, mindestens aber Fr. 2.— für jede Sendung.

Für Sendungen, die der allgemeinen Desinfektionspflicht nach Art. 2, Abs. 3, unterliegen, werden ermässigte Untersuchungsgebühren durch das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement festgesetzt. Das Ab- und Wiederauflagen zum Behufe der Untersuchung, die Handreichung bei der letztern sowie das Oeffnen und Wiederverpacken der Kisten sind Sache des Warenführers.

Der Untersuchungs- und Gebührenpflicht unterliegen auch Sendungen, die nicht in direktem Transitverkehr durch die Schweiz befördert werden. Wird die Wiederausfuhr nach einem andern Land einwandfrei nachgewiesen, so kann ein die Untersuchungskosten allfällig übersteigender Betrag der erhobenen Gebühr auf Gesuch des Importeurs zurückerstattet werden.

**Art. 6.** Die Sachverständigen für die Untersuchung werden vom Volkswirtschaftsdepartement bezeichnet, das auch die Instruktion erlässt.

**Art. 7.** Die vorstehenden Bestimmungen finden bis auf weiteres nicht Anwendung für die Einfuhr von Obst, Bäumen, Sträuchern und anderen lebenden Pflanzen und Pflanzenteilen im landwirtschaftlichen und kleinen Grenzverkehr. Das Volkswirtschaftsdepartement ist ermächtigt, sie auch hiefür anzuwendbar zu erklären, sofern die Umstände es gebieten. Die Abteilung für Landwirtschaft wird im Einvernehmen mit der Oberzolldirektion über diesen Verkehr die nötig erscheinenden Vorschriften aufstellen.

**Art. 8.** Dieser Beschluss tritt am 15. Juli 1940 in Kraft. Er ersetzt den Bundesratsbeschluss vom 5. Juni 1937 über die Einfuhr von frischem Obst, Bäumen, Sträuchern, lebenden Pflanzen und Pflanzenteilen.

Die Abteilung für Landwirtschaft und die eidgenössische Oberzolldirektion sind mit dem Vollzuge beauftragt. 159. 10. 7. 40.

## Arrêté du Conseil fédéral concernant l'importation de fruits frais, d'arbres, d'arbrisseaux, de plantes vivantes et parties de plantes

(Du 6 juillet 1940.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 12 de la loi du 22 décembre 1893 concernant l'amélioration de l'agriculture, arrête:

**Article premier.** Tout envoi de fruits frais à pépins ou à noyaux (tarif douanier, nos 23, 24a et b), d'arbres, d'arbrisseaux et d'autres plantes vivantes, ni en cuveaux, ni en pots (tarif douanier, nos 209 et 210), de parties de plantes, telles que les bois à greffer, sauvageons, marcottes, etc. (tarif douanier ex n° 220) provenant des pays désignés à l'article 3, doit être accompagné d'un certificat du service phytopathologique du pays d'origine. Ce certificat, rédigé ou traduit en allemand, français ou italien, atteste que l'envoi est exempt du pou de San José, d'autres parasites et maladies.

Les certificats qui accompagnent les envois d'arbres, d'arbrisseaux, d'autres plantes vivantes ou parties de plantes doivent en outre attester que l'envoi a été soumis, dans le pays d'origine, à une désinfection efficace au gaz cyanhydrique et pourvu d'un plomb avec empreinte, afin d'empêcher que ces plantes ne soient substituées à d'autres non gazées. L'empreinte du plomb sera reproduite sur le certificat d'accompagnement.

**Art. 2.** Pour toutes les marchandises mentionnées à l'article premier, le contrôle à la frontière établira si l'envoi est exempt du pou de San José, d'autres parasites et maladies. L'entrée ne pourra être autorisée que si l'envoi est indemne. Les envois infestés seront refoulés.

La division de l'agriculture peut autoriser des exceptions et ordonner la désinfection.

Pour certaines sortes de fruits et suivant la provenance de l'envoi, la division de l'agriculture peut ordonner la désinfection complète au gaz méthylique à la gare d'entrée en Suisse. En pareil cas, la visite sera limitée à un examen sommaire de la marchandise et au contrôle de quelques échantillons prélevés sur l'envoi.

Les frais de désinfection sont supportés par le conducteur de la marchandise.

**Art. 3.** Les dispositions du présent arrêté sont applicables aux envois provenant des pays ci-après:

Europe: Territoire de l'ancienne Autriche, Espagne, Portugal, Roumanie, Russie, Hongrie et Yougoslavie.
Afrique: Union Sud-Africaine.
Amérique: Tous les pays de ce continent.
Asie: Chine, Irak et Japon.
Océanie: Le continent australien, les îles Hawaï et la Nouvelle-Zélande.

Si les circonstances l'exigent, le département de l'économie publique peut modifier la liste ci-dessus.

**Art. 4.** Les bureaux de douane de Bâle, Buchs, Romanshorn, St-Margrethen, Zurich, du port franc d'Albisrieden, de Chiasso, Domodossola, Brigue, Berne, Neuchâtel, Lausanne-Entrepôt et Genève sont ouverts à l'entrée des envois mentionnés à l'article premier.

D'entente avec la direction générale des douanes, la division de l'agriculture peut ouvrir encore d'autres bureaux à cette importation.

**Art. 5.** Pour couvrir les frais de visite, une taxe sera perçue par le bureau de douane pour le compte de la division de l'agriculture. La taxe est fixée:

pour tout envoi dont le poids ne dépasse pas 100 kg brut à 2 francs;
pour tout envoi pesant plus de 100 kg à 1 franc par chaque 100 kg brut, mais à 2 francs au moins par envoi.

Le département de l'économie publique établira un tarif réduit pour la visite des envois soumis à la désinfection obligatoire au sens de l'article 2, 3e alinéa. Le déchargement de la marchandise en vue de la visite, le rechargement des colis, l'ouverture et le réemballage des caisses, comme l'aide à prêter à l'expert dans les opérations de visite, incombent au conducteur de la marchandise.

Sont également soumis à la taxe les envois entrant en transit mais ne transitant pas directement par la Suisse. Lorsqu'il est établi que la marchandise sera réexportée, l'administration pourra rembourser, sur demande, à l'importateur, tout excédent de la taxe payée, déduction faite des frais de visite.

**Art. 6.** Les experts chargés de la visite seront désignés par le département de l'économie publique, qui établira une instruction à leur usage.

**Art. 7.** Les dispositions ci-dessus ne sont pas applicables jusqu'à nouvel ordre aux fruits, arbres, arbrisseaux, autres plantes vivantes et parties de plantes importées dans le trafic rural et le petit trafic de frontière. Le département de l'économie publique est cependant autorisé à les déclarer applicables si les circonstances l'exigent. D'entente avec la direction générale des douanes, la division de l'agriculture édictera les prescriptions nécessaires à l'égard de ce trafic.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le 15 juillet 1940. Il remplace l'arrêté du Conseil fédéral du 5 juin 1937 concernant l'importation des fruits frais, d'arbres, d'arbrisseaux, de plantes vivantes et de parties de plantes.

La division de l'agriculture et la direction générale des douanes sont chargées de l'exécution du présent arrêté. 159. 10. 7. 40.

## Decreto del Consiglio federale sulla importazione delle frutta fresche, degli alberi, degli arbusti di piante vive o parti di piante

(Del 6 luglio 1940.)

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'art. 12 della legge federale del 22 dicembre 1893 sul promovimento dell'agricoltura per opera della Confederazione, decreta:

**Art. 1.** Ogni invio di frutta a granelli o a nocciolo fresca (voci della tariffa doganale 23, 24 a e b), di alberi, arbusti ed altre piante vive, nè in tini nè in vasi (voci della tariffa doganale 209 e 210), di parti di piante come le marze, il piantoni non innestati, propaggini, ecc. (voce della tariffa doganale ex 220) proveniente dai paesi designati nell'articolo 3 del presente decreto, deve essere accompagnato da un certificato del servizio fito patologico del paese d'origine. Questo certificato redatto o tradotto in tedesco, francese o italiano attesta che l'invio è esente dalla cocciniglia di San José, d'altri parassiti e da malattie.

I certificati che accompagnano gli invii di alberi, di arbusti, di altre piante vive o parti di piante devono inoltre attestare che l'invio è stato sottoposto, nel paese d'origine, ad una accurata disinfezione con gas cianidrico e munito d'un piombo con impronta per evitare che delle piante disinfettate siano scambiate con altre. L'impronta del piombo sarà riprodotta sul certificato di scorta.

**Art. 2.** Tutti gli invii menzionati nell'articolo primo dovranno, al confine, essere sottoposti ad una visita per accertarsi che non vi si trovino la cocciniglia di San José o altri insetti nocivi e che siano immuni da malattie. L'entrata sarà autorizzata soltanto se gli invii risulteranno immuni da qualsiasi parassita e malattia. Gli invii riconosciuti infetti saranno respinti.

La Divisione dell'agricoltura può consentire delle eccezioni e ordinare la disinfezione.

Per certe sorte di frutta e secondo la provenienza dell'invio, la Divisione dell'agricoltura può ordinare la disinfezione completa con gas metilico alla stazione d'entrata nella Svizzera. In tal caso, la visita si limiterà ad un esame sommario della merce ed al controllo di alcuni campioni prelevati dall'invio.

Le spese di disinfezione sono addossate al vettore della merce.

Art. 3. Le disposizioni del presente decreto sono applicabili agli invii provenienti dai seguenti paesi:

Europa: Territorio dell'antica Austria, Portogallo, Romania, Russia, Spagna, Ungheria e Jugoslavia.
Africa: Unione Sudafricana.
America: Tutti i paesi di questo continente.
Asia: Cina, Irak e Giappone.
Australia: Il continente australiano, le isole Hawai e la Nuova Zelanda.

Se le circostanze lo esigono, il Dipartimento federale dell'economia pubblica può modificare la lista dei paesi summenzionati.

Art. 4. Gli uffici doganali di Basilea, Buchs, Romanshorn, St. Margrethen, Zurigo, del punto franco di Albisrieden, di Chiasso, Domodossola, Briga, Berna, Neuchâtel, Losanna-Entrepôt e Ginevra sono aperti all'entrata delle merci menzionate nell'articolo primo.

La Divisione dell'agricoltura potrà, di concerto colla Direzione federale delle dogane, aprire ancora altri uffici a quest'importazione.

Art. 5. Per sopperire alle spese di visita, gli uffici doganali riscuoteranno, per conto della Divisione dell'agricoltura, una tassa che importerà:
per gli invii fino a 100 kg lordo fr. 2.—;
per gli invii di più di 100 kg fr. 1.— per ogni 100 kg lordo;
ma non meno di fr. 2.— per ciascun invio.

Il Dipartimento dell'economia pubblica fisserà una tariffa ridotta per la visita degli invii sottoposti alla disinfezione obbligatoria, conformemente all'articolo 2, terzo capoverso. Spetta al vettore della merce provvedere alle operazioni di scarico e di ricaricamento richieste dalla visita, prestare l'aiuto necessario per quest'ultima, nonchè aprire e reimballare le casse.

La visita e la relativa tassa sono obbligatorie anche per gli invii fatti passare per la Svizzera in transito non diretto. In caso di riesportazione, debitamente comprovata, della merce, l'importo della tassa riscossa che eccedesse le spese della visita potrà, a richiesta dell'importatore, essergli restituita.

Art. 7. I periti per la visita saranno designati dal Dipartimento federale dell'economia pubblica che emanerà pure le istruzioni a cui dovranno tenersi.

Art. 7. Le disposizioni che precedono non si applicano, fino a nuovo ordine, alle frutta, agli alberi, agli arbusti nè ad altre piante vive e parti di piante importati nel traffico rurale e nel piccolo traffico di confine. Il Dipartimento federale dell'economia pubblica è tuttavia autorizzato a dichiararle applicabili se le circostanze lo esigono. La Divisione dell'agricoltura, di concerto colla Direzione federale delle dogane, stabilirà per questo traffico le disposizioni che parranno necessarie.

Art. 8. Il presente decreto entra in vigore il 15 luglio 1940. Esso abroga il decreto del Consiglio federale del 5 giugno 1937 sulla importazione delle frutta fresche, degli alberi, degli arbusti e di altre piante vive o parti di piante.

La Divisione dell'agricoltura e la Direzione generale delle dogane sono incaricate di eseguirlo. 159. 10. 7. 40.

## Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica

**concernente il regolamento dei crediti finanziari svizzeri con la Turchia, che non entrano nel campo d'applicazione dell'accordo commerciale e di pagamenti concluso il 30 maggio 1940 tra la Svizzera e la Turchia.**

(Del 3 luglio 1940.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,

visto il capoverso dell'art. 9 del decreto del Consiglio federale del 1° aprile 1938 relativo all'esecuzione dell'accordo conchiuso il 31 marzo 1938 tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica di Turchia concernente il regolamento dei pagamenti relativi agli scambi commerciali fra i due Stati,

visto l'atto del 1° giugno 1940, con il quale il decreto summenzionato è applicabile all'accordo commerciale e di pagamenti tra la Svizzera e la Turchia del 30 maggio 1940, ordina:

Art. 1. Il controvalore delle merci d'origine turca importate in Isvizzera, la cui lista sarà pubblicata dall'Ufficio svizzero di compensazione, sarà destinato al regolamento dei crediti finanziari svizzeri con la Turchia, che non entrano nel campo d'applicazione del protocollo addizionale dell'accordo commerciale e dei pagamenti tra la Turchia e la Svizzera, firmato il 30 maggio 1940, concernente la liquidazione del clearing. Questa attribuzione non avrà luogo che nella misura necessaria per assicurare questo regolamento.

Art. 2. Il controvalore delle merci indicate nell'articolo 1 summenzionato dovrà essere versato alla Banca Nazionale Svizzera su di un conto speciale.

Art. 3. L'Ufficio svizzero di compensazione prescriverà le modalità per l'esecuzione della presente ordinanza.

Art. 4. La presente ordinanza entra in vigore il 5 luglio 1940.

159. 10. 7. 40.

## Direttive per l'esecuzione dei pagamenti sul conto speciale dell'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Estero presso la Banca Nazionale Svizzera

L'Ufficio Svizzero di Compensazione comunica:

Sulla base di nuovi accordi stipulati con l'Italia, a partire dal 1° luglio 1940, alcuni pagamenti che sino ad ora erano stati eseguiti parte in divise e parte a mezzo del clearing italo-svizzero, dovranno essere fatti su di un CONTO SPECIALE dell'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Estero, presso la Banca Nazionale Svizzera. Questo conto servirà a pagare il saldo attivo risultante per la Svizzera dai conteggi delle amministrazioni delle ferrovie dei due stati contraenti. Ciò concerne le seguenti speci di pagamenti di debitori svizzeri verso creditori italiani:

1. Pagamenti per importazioni di merci italiane designate sotto le voci di tariffa doganale svizzera seguenti:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5 e 12 | Riso | 211 a) | fogliame, falasco, paglia |
| 38 | mandorle | | lolla |
| 39 a), b) | noci, nocciole | 212 | fieno |
| 72 e 74 | olio d'oliva | 434 c) e | fiocco e filati di fiocco |
| 173 | pelli gregge | ex 446 c), d) | fiocco e filati di fiocco |
| 175 | pelli conciate | 993 e 994 | zolfo |
| 181/188 | cuoio | | zolfo |

2. Pagamenti per spese di trasporto ferroviario di merci in transito per l'Italia, vale a dire il costo del trasporto sulle ferrovie italiane di merci, sia provenienti da terzi paesi e transitanti l'Italia a destinazione della Svizzera, sia di merci spedite dalla Svizzera attraverso l'Italia a destinazione di terzi paesi. È concesso il pagamento di spese di transito italiane alle Ferrovie federali svizzere o alla Ferrovia del Bernina. Spese di trasporto derivanti dal traffico di merci interno italo-svizzero, sono da regolarsi come per l'innanzi a mezzo del clearing ordinario, o agli spedizionieri svizzeri che emettono le fatture, o alle amministrazioni ferroviarie svizzere che assumono il trasporto.
3. Pagamenti per spese di trasporto con automezzi di merci da o per la Svizzera, in transito per l'Italia.
4. Noli marittimi per il trasporto di merci con vapori italiani.
5. Spese di noleggio per vagoni ferroviari, vagoni frigoriferi e vagoni cisterna.
6. Pagamenti del costo della lavorazione in Italia per conto di ditte svizzere, di materie prime provenienti da terzi paesi, alla condizione che l'Ufficio svizzero di compensazione abbia autorizzato il pagamento del controvalore della materia prima in divise.

I pagamenti qui sopra specificati sono da eseguirsi esclusivamente presso la Banca Nazionale Svizzera, utilizzando l'avviso di versamento «A» No. 5001.

Contrariamente a quanto è ammesso nel traffico di clearing ordinario, devono essere tralasciate le rimesse in Italia pel tramite delle Poste svizzere.

Per facilitare alla Banca Nazionale Svizzera la classificazione dei pagamenti destinati al Conto speciale, essi devono essere fatti separatamente dagli altri pagamenti in clearing, ed inoltre occorre indicare chiaramente la natura dell'obbligo che si intende regolare, p. e.: «Costo di lavorazione di juta greggia delle Indie, Permesso USC 2. 1. 40»; «Spese di trasporto su merce in transito con automezzo da Venezia a Chiasso».

Per quanto riguarda i pagamenti per le merci come alla cifra 1, tale separazione non presenta alcuna difficoltà. Per quanto riguarda i pagamenti come alle cifre 2 a 6, sarà indispensabile che i debitori svizzeri domandino ai loro creditori in Italia, sia di stabilire fatture separate per gli obblighi che devono essere pagati sul Conto speciale, sia di tenerli separati nelle loro fatture dagli obblighi da pagare a mezzo clearing ordinario.

Per tutte le speci di pagamenti qui sopra descritti, l'avviso di versamento, nella rubrica «Osservazioni» deve portare in maniera ben visibile la menzione «Conto speciale».

Le prescrizioni delle nostre «Direttive generali» Form. N. 5008 che non concordano col tenore della presente sono abrogate.

In caso di dubbio si prega di rivolgersi, per informazioni, all'Ufficio Svizzero di Compensazione, Börsenstrasse 26, Zurigo. 159. 10. 7. 40.


**A.-G. BRONNER & CIE.**

Internationale Transporte

**Basel 2** | **Telephon 41935**

Eil-Sammelverkehre von und nach **Deutschland**

Rheinland, Berlin, Leipzig, Dresden und anderen, bedeutenden Industrie- und Handelszentren

Zollabfertigung von Musterkollektionen

Prompt Zuverlässig Billig 1563

**Wynentalbahn**

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur **ordentlichen Generalversammlung** eingeladen auf **Montag, den 22. Juli 1940, 16 Uhr, im Gasthof zum Bären in Suhr.**

Verhandlungsgegenstände: 1. Protokoll der letzten Generalversammlung. 2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1939, zugleich Entlastung der Verwaltungsorgane. 3. Gesamterneuerungswahl des Verwaltungsrates (inkl. eine Ersatzwahl). 4. Wahl der Rechnungsrevisoren und Stellvertreter.

Die Rechnungen und die Bilanz liegen in unserem Betriebsbureau in Aarau zur Einsicht auf. Der gedruckte Geschäftsbericht kann vom 15. Juli 1940 an auf unsern Stationen Aarau WTB und Menziken-Burg bezogen werden. Der Aktienausweis berechtigt zur freien Fahrt zur Generalversammlung. 1560

Extrazug Aarau WTB ab 15.40 Uhr.

Aarau, den 8. Juli 1940. *Der Präsident des Verwaltungsrates:* Dr. Fritz Hagenbuch.

**Zuerst die Inserate lesen**

Durch Inserate lesen kam mancher auf Einfälle, die ihm Vorteile sicherten.

**KOBAG Aktiengesellschaft Basel**

**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der KOBAG A. G.**

am 20. Juli 1940, nachmittags 14½ Uhr, am Sitze der Gesellschaft, St. Albananlage 58, Basel.

TRAKTANDUM:

Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 50,000, d. h. von Fr. 150,000 auf Fr. 200,000 und Beschlussfassung über die Aenderung von § 3 der Statuten.

Der Antrag auf Aenderung von § 3 der Statuten liegt von heute an am Sitze der Gesellschaft in Basel zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Basel, den 10. Juli 1940. 1561 i

**Der Verwaltungsrat.**

**Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars S. A.**

Conformément à la décision de l'assemblée générale des actionnaires du 6 juillet 1940, le coupon n° 21 est payable, pour l'exercice 1939/40, par 12 francs, moins 6 % impôt fédéral.

à Fribourg: au siège social;
à Lausanne: à la Banque Populaire Suisse;
à Zurich: à la Banque Populaire Suisse. 1562 i

**Le Conseil d'administration.**

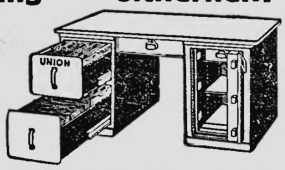
**Schweizerische Treuhandgesellschaft**

Zürich BASEL Genf

Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 · Rue du Mont-Blanc 3

1242

**Ordnung und Sicherheit!**




**UNION-**
Kassenfabrik A.-G.,
Zürich
Albisriederstraße 257

Ausstellung und Verkauf: Löwenstrasse 2, „Schmidhof".

Ruf Organisation

**Leistungen steigern**

Sie mit durchdachter, den Sonderproblemen angepasster Organisation. Aufklärung durch

Ruf-Organisation Zürich
Löwenstr. 19 Tel. 5 76 80

Vergessen Sie nicht:

Das Handelsamtsblatt erreicht Banken, Handelshäuser, industrielle Betriebe, mit einem Wort

**Grossabnehmer**

# SEVA-Lotteriegenossenschaft

## für Seeschutz, Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung

## Ziehungsliste

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der **12. SEVA-Lotterie** wurden heute folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 70,000.—: Nr. 239705

1 Treffer von Fr. 20,000.—: Nr. 113709

3 Treffer von Fr. 10,000.—: Nr. 055127 073720 119580

6 Treffer von Fr. 5,000.—: Nr. 050466 092611 098952 150854 164003 171263

15 Treffer von Fr. 2,000.—: Nr. 056675 060461 117595 144984 152326 155286 181953 183124 187197 195469 196200 205804 214616 230477 238358

60 Treffer von Fr. 1,000.—: Nr. 103770 103771 103772 104939 104940 104941 106276 106277 106278 109154 109155 109156 122192 122193 122194 139335 139336 139337 156789 156790 156791 171193 171194 171195 181265 181266 181267 208933 208934 208935 212747 212748 212749 217848 217849 217850 222560 222561 222562 223908 223909 223910 228145 228146 228147 229300 229301 229302 242133 242134 242135 242744 242745 242746 242987 242988 242989 248427 248428 248429

25 Extratreffer von Fr. 1,000.—: Nr. 057187 075173 076505 085918 087678 101995 132418 133080 138227 140427 158658 159726 178952 180640 180843 193847 200965 201056 214962 222731 226413 231447 236181 236821 239731

100 Treffer von Fr. 500.—: Alle Lose mit den Endzahlen 2031 2264 4633 5424 9738

400 Treffer von Fr. 100.—: Alle Lose mit den Endzahlen 371 999

400 Treffer von Fr. 50.—: Alle Lose mit den Endzahlen 736 902

10,000 Treffer von Fr. 10.—: Alle Lose mit den Endzahlen 05 25 45 55 95

10,000 Treffer von Fr. 5.—: Alle Lose mit den Endzahlen 15 35 65 75 85

Die Treffer werden vom 11. Juli 1940 hinweg eingelöst.

Die Gewinnlose der Treffer von **Fr. 1000.— und mehr** sind im **Lotteriebureau der SEVA** (Genfergasse 15 in Bern) vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebureau veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung des Gewinnes.

Die übrigen Treffer sind direkt bei der **Kantonalbank von Bern und ihren Filialen** einzukassieren.

Werden die Treffer nicht abgeholt, so erfolgt nach vorheriger Einsendung des Trefferloses Zustellung durch die Post; Porto und Versandspesen gehen zu Lasten des Gewinners.

Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, an jeden Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessenungeachtet behält sie sich jede ihr gutscheinende Kontrollmassnahme vor.

Treffer, die seehs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im Schweizerisehen Handelsamtsblatt, d. h. bis zum 11. Januar 1941, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

Bern, den 9. Juli 1940.

**SEVA-Lotteriegenossenschaft.**

# Institut der Schwestern vom heiligen Kreuze

Ingenbohl, Kt. Schwyz

## Prämien-Anleihen

### von Fr. 600,000 vom 1. Juli 1897

Dreiundvierzigste Ziehung vom 1. Juli 1940

Bei der vor Notar und Zeugen stattgefundenen Verlosung wurden nachstehende 12 Serien zur Rückzahlung gezogen: 1558

Serie 63 124 284 301 342 370 393 410 490 521 526 531.

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Fr. 6200.— | Serie 526 | Nr. 26299 | | | | | | | | | |
| » 1000.— | » 63 | Nr. 3109 | | | | | | | | | |
| » 1000.— | » 410 | Nr. 20451 | | | | | | | | | |
| » 1000.— | » 526 | Nr. 26271 | | | | | | | | | |
| » 500.— | » 284 | Nr. 14152 | | | | | | | | | |
| » 500.— | » 301 | Nr. 15011 | | | | | | | | | |
| » 500.— | » 370 | Nr. 18463 | | | | | | | | | |
| » 500.— | » 410 | Nr. 20480 | | | | | | | | | |
| » 500.— | » 521 | Nr. 26010 | 26018 | | | | | | | | |
| » 50.— | » 63 | Nr. 3115 | 3143 | | | | | | | | |
| » 50.— | » 124 | Nr. 6184 | 6185 | | | | | | | | |
| » 50.— | » 284 | Nr. 14151 | 14161 | 14185 | 14199 | | | | | | |
| » 50.— | » 301 | Nr. 15038 | 15039 | 15049 | | | | | | | |
| » 50.— | » 342 | Nr. 17086 | 17099 | | | | | | | | |
| » 50.— | » 370 | Nr. 18456 | 18464 | 18487 | 18496 | | | | | | |
| » 50.— | » 393 | Nr. 19622 | 19627 | 19634 | 19638 | 19650 | | | | | |
| » 50.— | » 410 | Nr. 20459 | 20469 | 20486 | 20487 | 20498 | | | | | |
| » 50.— | » 490 | Nr. 24470 | 24481 | 24500 | | | | | | | |
| » 50.— | » 521 | Nr. 26003 | 26004 | 26008 | 26023 | 26024 | 26027 | 26038 | 26048 | | |
| » 50.— | » 526 | Nr. 26257 | 26259 | 26276 | 26278 | 26280 | 26286 | 26290 | 26291 | | |
| | | 26298 | | | | | | | | | |
| » 50.— | » 531 | Nr. 26502 | 26503 | 26522 | | | | | | | |

Alle übrigen in den obigen Serien enthaltenen Nummern werden mit Fr. 20.— zurückbezahlt.

Die Auszahlung erfolgt gegen Rückgabe der betreffenden Obligationen bei der **Kantonalbank Schwyz**, in Schwyz. — Bis jetzt verloste Serien:

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 5 | 6 | 7 | 9 | 10 | 12 | 13 | 14 | 15 | 17 | 18 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 |
| 34 | 35 | 37 | 38 | 39 | 41 | 44 | 47 | 48 | 49 | 50 | 52 | 53 | 54 |
| 55 | 56 | 58 | 60 | 61 | 62 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 74 | 75 |
| 76 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 86 | 89 | 90 | 91 | 92 | 94 |
| 97 | 98 | 99 | 101 | 103 | 104 | 106 | 108 | 109 | 110 | 111 | 113 | 114 | 117 |
| 119 | 126 | 127 | 128 | 129 | 131 | 132 | 133 | 134 | 138 | 141 | 143 | 147 | 148 |
| 150 | 151 | 152 | 154 | 155 | 156 | 158 | 159 | 161 | 162 | 163 | 165 | 166 | 167 |
| 169 | 170 | 173 | 175 | 176 | 177 | 179 | 180 | 181 | 182 | 183 | 184 | 186 | 187 |
| 189 | 190 | 191 | 192 | 193 | 196 | 197 | 199 | 200 | 201 | 203 | 204 | 205 | 206 |
| 207 | 210 | 211 | 212 | 220 | 221 | 225 | 227 | 229 | 231 | 233 | 238 | 241 | 243 |
| 244 | 245 | 246 | 247 | 249 | 250 | 251 | 259 | 260 | 262 | 264 | 267 | 269 | 270 |
| 271 | 272 | 274 | 276 | 283 | 286 | 287 | 288 | 294 | 295 | 296 | 297 | 298 | 304 |
| 305 | 306 | 308 | 311 | 312 | 314 | 315 | 317 | 318 | 321 | 322 | 325 | 326 | 329 |
| 330 | 331 | 334 | 336 | 337 | 339 | 346 | 347 | 349 | 351 | 352 | 353 | 355 | 359 |
| 361 | 362 | 364 | 365 | 369 | 371 | 376 | 377 | 378 | 380 | 382 | 383 | 384 | 386 |
| 387 | 389 | 394 | 395 | 397 | 398 | 400 | 402 | 405 | 406 | 407 | 408 | 411 | 412 |
| 413 | 414 | 415 | 416 | 417 | 419 | 420 | 422 | 423 | 425 | 427 | 428 | 429 | 431 |
| 432 | 434 | 435 | 439 | 440 | 445 | 450 | 451 | 455 | 457 | 459 | 460 | 463 | 465 |
| 466 | 467 | 469 | 470 | 472 | 473 | 474 | 475 | 477 | 478 | 479 | 483 | 487 | 488 |
| 489 | 493 | 494 | 497 | 498 | 500 | 501 | 503 | 504 | 507 | 510 | 514 | 515 | 516 |
| 517 | 519 | 522 | 525 | 528 | 530 | 533 | 535 | 536 | 537 | 538 | 539 | 540 | 541 |
| 543 | 544 | 545 | 546 | 547 | 548 | 551 | 554 | 557 | 559 | 560 | 562 | 563 | 564 |
| 565 | 567 | 568 | 569 | 571 | 573 | 574 | 577 | 579 | 581 | 583 | 585 | 586 | 587 |
| 588 | 591 | 592 | 593 | 594 | 596 | 600 | | | | | | | |

Schwyz, im Juli 1940.

# C. F. BALLY A.-G.

## Einladung

zur

## 33. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**auf Samstag, den 20. Juli 1940, nachmittags 2¼ Uhr, ins Hotel Storchen, Schönenwerd.**

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für 1939/40.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 10. Juli 1940 am Sitz der Gesellschaft in Lausanne zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre beileben die Stimmkarten gegen Nachweis des Aktienbesitzes vom Sekretariat der Gesellschaft, von der Eidgenössischen Bank (A.-G.), in Zürich, der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Aarau und Zürich, oder vom Schweizerischen Bankverein, in Basel, bis spätestens 18. Juli abends zu beziehen.

Aktionäre, die nicht selbst an der Generalversammlung teilnehmen, bitten wir, sich an derselben durch einen andern Aktionär vertreten zu lassen oder zweeks Vertretung die Stimmkarte blanko unterschrieben an uns oder eine der oben erwähnten Banken zu senden. 1555

Lausanne, den 5. Juli 1940.

*Namens des Verwaltungsrates der C. F. Bally A.-G.*

Der Vizepräsident: H. R. Stirlin.

# Chemin de fer funiculaire Vevey-Chardonne-Mont-Pélerin

Messieurs les porteurs d'obligations sont informés que les titres portant les numéros ci-après sont sortis au tirage au sort et seront remboursés à dater du 15 septembre 1940 à la **Banque Fédérale S. A., à Vevey.** 1469

Ce sont: 17 55 61 134 147 150 162 193 223 281 287 326 430 440 482 497 508 518 585

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Poebon-Jent A. G., Bern